



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

STAATSKOERANT

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)
Plaaslik **70c** Local
Buitelands R1,00 Other countries
Posvry • Post free

Vol. 299

KAAPSTAD, 23 MEI 1990

CAPE TOWN, 23 MAY 1990

No. 12480

KANTOOR VAN DIE STAATSPRESIDENT

STATE PRESIDENT'S OFFICE

No. 1121.

23 Mei 1990

Hierby word bekend gemaak dat die Waarnemende Staatspresident sy goedkeuring gegee het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 45 van 1990: Wysigingswet op Geregtelike Doodsondersoeke, 1990.

No. 1121.

23 May 1990

It is hereby notified that the Acting State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 45 of 1990: Inquests Amendment Act, 1990.

Wet No. 45, 1990

WYSIGINGSWET OP GEREGETELIKE DOODSONDERSOEKE, 1990

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Geregetelike Doodsondersoeke, 1959, ten einde sekere omskrywings in te voeg of te vervang; sekere boetes te verhoog; die instel van geregetelike doodsondersoeke verder te reël; voorsiening te maak dat 'n geregetelike doodsondersoek ook deur 'n regter of streeklanddros ingestel kan word; voorsiening te maak vir 'n gesamentlike geregetelike doodsondersoek in sekere gevalle; en verouderde uitdrukkings reg te stel of te skrap; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

*(Afrikaanse teks deur die Waarnemende Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 15 Mei 1990.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 58 van 1959

1. Artikel 1 van die Wet op Geregetelike Doodsondersoeke, 1959 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van "landdros" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'landdros' ook 'n addisionele landdros en 'n assistent-landdros **[en, met betrekking tot die streek in die gebied Suidwes-Afrika buite die Polisiezone, soos in artikel drie van die Verbode Gebiede Proklamasie, 1928 (Proklamasie No. 26 van 1928), van bedoelde gebied omskryf, 'n Kommissaris, 'n Assistent-kommissaris en 'n amptenaar belas met Swart aangeleenthede]**, maar nie 'n streeklanddros nie;"

(b) deur na die omskrywing van "polisiebeampte" die volgende omskrywing in te voeg:

"'regterlike beampte' 'n regter van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, 'n streeklanddros of 'n landdros;" en

(c) deur na die omskrywing van "staatsaanklaer" die volgende omskrywings in te voeg:

"'streeklanddros' 'n landdros by die hof vir 'n streekafdeling aangestel ingevolge artikel 9 van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944);

'voorval', met betrekking tot 'n sterfgeval, die gebeure waartydens 'n besering wat aanleiding gegee het tot die sterfgeval opgedoen is of waartydens ander gebeure wat direk aanleiding gegee het tot die sterfgeval voorgekom het."

Wysiging van artikel 2 van Wet 58 van 1959

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (2) die uitdrukking "vyftig pond" deur die uitdrukking "R1 000" te vervang.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Inquests Act, 1959, so as to insert or replace certain definitions; to increase certain fines; to further regulate the holding of inquests; to provide that an inquest may also be held by a judge or regional magistrate; to make provision for a joint inquest in certain cases; and to rectify or delete obsolete expressions; and to provide for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the Acting State President.)
(Assented to 15 May 1990.)

BE IT ENACTED by the State President and the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 58 of 1959

1. Section 1 of the Inquests Act, 1959 (hereinafter referred to as the principal Act),
5 is hereby amended—

(a) by the insertion before the definition of “magistrate” of the following definitions:

10 “‘incident’ means, in relation to a death, the occurrences during which an injury which gave rise to the death was sustained or during which other occurrences which directly gave rise to the death occurred;

‘judicial officer’ means a judge of the Supreme Court of South Africa, a regional magistrate or a magistrate;”;

(b) by the substitution for the definition of “magistrate” of the following definition:

15 “‘magistrate’ includes an additional magistrate and an assistant magistrate [and, in relation to the area in the territory of South-West Africa beyond the Police Zone, as defined in section three of the Prohibited Areas Proclamation, 1928 (Proclamation No. 26 of 1928), of the said territory, a Commissioner, an Assistant Commissioner and an officer in charge of Black affairs] , but not a regional magistrate;”;

20 (c) by the insertion after the definition of “public prosecutor” of the following definition:

25 “‘regional magistrate’ means a magistrate appointed under section 9 of the Magistrates’ Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), to the court for a regional division.”.

Amendment of section 2 of Act 58 of 1959

2. Section 2 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (2) for the expression “fifty pounds” of the expression “R1 000”.

Wet No. 45, 1990

WYSIGINGSWET OP GEREGETELIKE DOODSONDERSOEKE, 1990

Wysiging van artikel 3 van Wet 58 van 1959

3. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (6) die uitdrukking "honderd pond" deur die uitdrukking "R2 000" te vervang.

Wysiging van artikel 5 van Wet 58 van 1959

4. Artikel 5 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: 5

"Wanneer geregetelike doodsondersoek gehou moet word

5. (1) Indien 'n strafgeding in verband met die sterfgeval of beweerde sterfgeval nie ingestel word nie, moet die staatsaanklaer bedoel in artikel 4 daardie **[die]** verklarings, stukke en inligting **[in artikel vier genoem]** wat aan hom voorgelê is, aan die landdros van die betrokke distrik voorlê. 10

(2) Indien dit na die mening van die landdros op grond van die inligting ingevolge subartikel (1) aan hom voorgelê, blyk dat 'n sterfgeval voorgekom het en dat daardie sterfgeval nie aan natuurlike oorsake toe te skryf is nie, moet hy, behoudens die bepalings van artikel 6, 'n 15 geregetelike ondersoek instel na die omstandighede en oorsaak van die sterfte.

(3) Indien 'n geregetelike doodsondersoek ingestel moet word deur 'n ander regterlike beampte as die landdros aan wie die betrokke verklaring, stukke en inligting voorgelê is, moet daardie landdros dit stuur aan 20 die regterlike beampte wat sodanige ondersoek na die omstandighede en oorsaak van die sterfte moet instel."

Vervanging van artikel 6 van Wet 58 van 1959, soos vervang deur artikel 1 van Wet 52 van 1983

5. Artikel 6 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: 25

"Regterlike beampte wat geregetelike doodsondersoek instel

6. 'n Geregetelike doodsondersoek moet ingestel word—

- (a) behoudens die bepalings van paragrafe (c) en (d), deur die landdros van die distrik waarin die voorval **[sterfgeval]** na bewering voorgekom het; of 30
- (b) behoudens die bepalings van paragrafe (c) en (d), waar die sterfgeval na bewering nie op land voorgekom het nie, deur die landdros van die distrik waar, na gelang van die geval, die lyk aan wal of op land gebring is of gevind is; of
- (c) wanneer die Minister of iemand deur hom daartoe gemagtig dit 35 dienstig ag, of wanneer dit onseker is of 'n sterfgeval binne of buite die Republiek plaasgevind het, deur 'n streeklanddros of landdros **[wat]** aangewys **[is]** deur die Minister of aldus gemagtigde persoon op 'n plek aldus aangewys; of
- (d) wanneer die Minister 'n regter-president van 'n provinsiale afdeling 40 van die Hooggeregshof daartoe versoek, deur 'n regter van die Hooggeregshof van Suid-Afrika deur die betrokke regter-president aangewys, en ondanks andersluidende bepalings van die een of ander wet kan sodanige ondersoek gehou word op enige plek wat 45 sodanige regter van tyd tot tyd bepaal."

Invoeging van artikel 6A in Wet 58 van 1959

6. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 6 ingevoeg:

"Meerdere sterfgevälle wat met mekaar verband hou

6A. (1) Waar meer as een sterfgeval voorgekom het, kan die 50 prokureur-generaal of die staatsaanklaer binne wie se regsgebied of distrik die voorval na bewering voorgekom het die regterlike beampte wat 'n geregetelike doodsondersoek moet instel, versoek om 'n gesamentlike ondersoek na die dood van die betrokkenes in te stel.

INQUESTS AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 45, 1990

Amendment of section 3 of Act 58 of 1959

3. Section 3 of the principal Act is hereby amended by the substitution in subsection (6) for the expression "one hundred pounds" of the expression "R2 000".

Amendment of section 5 of Act 58 of 1959

5 4. The following section is hereby substituted for section 5 of the principal Act:

"When inquest to be held

5. (1) If criminal proceedings are not instituted in connection with the death, or alleged death, the public prosecutor referred to in section 4 shall submit **[the]** those statements, documents and information **[mentioned in section four]** submitted to him to the magistrate of the district concerned.

(2) If on the information submitted to him in terms of subsection (1) it appears to the magistrate that a death has occurred and that such death was not due to natural causes, he shall, subject to the provisions of section 6, proceed to hold an inquest as to the circumstances and cause of the death.

(3) If an inquest has to be held by a judicial officer other than the magistrate to whom the statements, documents and information concerned were submitted such magistrate shall transmit them to the judicial officer who is to hold such inquest as to the circumstances and cause of the death."

Substitution of section 6 of Act 58 of 1959, as substituted by section 1 of Act 52 of 1983

5. The following section is hereby substituted for section 6 of the principal Act:

"Judicial officer who is to hold inquest

6. An inquest shall be held—

- (a) subject to the provisions of paragraphs (c) and (d), by the magistrate of the district in which the incident **[death]** is alleged to have occurred; or
- (b) subject to the provisions of paragraphs (c) and (d), where it is alleged that the death has not occurred on land, by the magistrate of the district where the body has been brought ashore or on land or has been found, as the case may be; or
- (c) where the Minister or any person authorized thereto by him deems it expedient, or where it is uncertain whether a death has occurred in or outside the Republic, by any regional magistrate or magistrate designated by the Minister or person so authorized at a place so designated; or
- (d) where the Minister has so requested a judge president of a provincial division of the Supreme Court, by any judge of the Supreme Court of South Africa designated by the judge president concerned, and notwithstanding anything to the contrary in any law contained, such inquest may be held at any place from time to time determined by such judge."

Insertion of section 6A in Act 58 of 1959

6. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 6:

"Multiple deaths which are connected

6A. (1) Where more than one death has occurred, the attorney-general or the public prosecutor within whose area of jurisdiction or district the incident is alleged to have occurred may request the judicial officer who is to hold an inquest to hold a joint inquest into the deaths of the persons involved.

(2) Na die aanhoor van die versoek bedoel in subartikel (1) kan die regterlike beampte gelas dat 'n gesamentlike geregetelike doodsondersoek ingestel word indien hy van oordeel is dat die betrokke sterfgevalle met mekaar verband hou.

(3) Die Minister kan, indien hy dit in die belang van doeltreffende regspleging raadsaam ag, gelas dat daar na meerdere sterfgevalle, hetsy dit gedurende dieselfde voorval voorgekom het al dan nie, maar wat met mekaar verband hou, 'n gesamentlike geregetelike doodsondersoek ingestel word op 'n plek deur hom aangewys.

(4) Die Minister kan 'n lasgewing bedoel in subartikel (3) uitreik ten opsigte van sterfgevalle wat in dieselfde distrik of in meer as een distrik voorgekom het."

Vervanging van artikel 7 van Wet 58 van 1959

7. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Kenniss moet van geregetelike doodsondersoek gegee word

7. Behalwe in gevalle waar die eggenoot of 'n naverwante volwasse bloedverwant van die beweerde oorledene as getuie gedagvaar word, moet die **[landdros]** regterlike beampte wat 'n geregetelike ondersoek staan waar te neem redelike kennis daarvan laat gee aan daardie eggenoot of bloedverwant, mits die eggenoot of bloedverwant beskikbaar is en die gee van sodanige kennis volgens die oordeel van die **[landdros]** regterlike beampte die instel van die ondersoek nie buitensporig sal vertraag nie."

Vervanging van artikel 8 van Wet 58 van 1959

8. Artikel 8 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Getuies en getuienis by geregetelike doodsondersoeke

8. (1) Die **[landdros]** regterlike beampte wat 'n geregetelike doodsondersoek waarneem of staan waar te neem, kan enigiemand laat dagvaar om by die ondersoek getuienis af te lê of om 'n dokument of saak voor te lê.

(2) Behoudens andersluidende bepalings van hierdie Wet, is die wetsbepalings aangaande strafverhore **[in landdroshowe]** *mutatis mutandis* van toepassing op die oproeping van getuies by 'n geregetelike doodsondersoek, hul ondervraging, die afneem van die getuienis deur hulle afgelê, die betaling van toelaes aan hulle en die voorlegging van dokumente en sake."

Vervanging van artikel 9 van Wet 58 van 1959, soos vervang deur artikel 1 van Wet 65 van 1979

9. Artikel 9 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Assessore by geregetelike doodsondersoeke

9. (1) 'n Regter kan uit eie beweging, en 'n streeklanddros of 'n landdros kan met goedkeuring van die Minister of iemand wat op gesag van die Minister handel, een of twee persone wat na sy mening ondervinding van die regspleging het of bedrewe is in een of ander onderwerp wat moontlik by 'n geregetelike doodsondersoek oorweeg sal moet word, aansê om hom by te staan en om met hom as assessor of assessore by die ondersoek sitting te neem.

(2) Voor die aanvang van 'n geregetelike doodsondersoek lê 'n assessor 'n eed af of doen hy 'n bevestiging, wat deur die **[landdros]** regterlike beampte waargeneem word, dat hy op die getuienis wat voor hom geplaas word 'n ware bevinding ooreenkomstig artikel 16 sal maak.

INQUESTS AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 45, 1990

(2) After the hearing of the request referred to in subsection (1) the judicial officer may order that a joint inquest shall be held if he is of the opinion that the deaths concerned are connected.

(3) The Minister may, if he deems it expedient in the interests of the efficient administration of justice, order that a joint inquest into multiple deaths, whether or not they occurred during the same incident, but which are connected, shall be held at a place designated by him.

(4) The Minister may issue an order referred to in subsection (3) in respect of deaths which have occurred in the same district or in more than one district.”.

Substitution of section 7 of Act 58 of 1959

7. The following section is hereby substituted for section 7 of the principal Act:

“Notice of inquest to be given

7. Except in cases where the spouse or a near adult relative of the alleged deceased person is being subpoenaed as a witness, the **[magistrate]** judicial officer who is to hold an inquest shall cause reasonable notice thereof to be given to such spouse or relative, provided the spouse or relative is available and the giving of such notice will not, in the opinion of the **[magistrate]** judicial officer, unduly delay the holding of the inquest.”.

Substitution of section 8 of Act 58 of 1959

8. The following section is hereby substituted for section 8 of the principal Act:

“Witnesses and evidence at inquests

8. (1) The **[magistrate]** judicial officer who is to hold or holds an inquest may cause to be subpoenaed any person to give evidence or to produce any document or thing at the inquest.

(2) Save as is otherwise provided in this Act, the laws governing criminal trials **[in magistrates’ courts]** shall *mutatis mutandis* apply to securing the attendance of witnesses at an inquest, their examination, the recording of evidence given by them, the payment of allowances to them and the production of documents and things.”.

Substitution of section 9 of Act 58 of 1959, as substituted by section 1 of Act 65 of 1979

9. The following section is hereby substituted for section 9 of the principal Act:

“Assessors at inquests

9. (1) A judge may of his own accord, and a regional magistrate or a magistrate may with the approval of the Minister or any person acting under the authority of the Minister, summon to his assistance any person who has, or any two persons who have, in his opinion, experience in the administration of justice or skill in any matter which may have to be considered at an inquest, to sit with him at an inquest as assessor or assessors.

(2) Before the commencement of an inquest, an assessor shall take an oath or make an affirmation, which shall be administered by the **[magistrate]** judicial officer, that he will, on the evidence placed before him, make a true finding in terms of section 16.

Wet No. 45, 1990

WYSIGINGSWET OP GEREGETELIKE DOODSONDERSOEKE, 1990

(3) Waar 'n **[landdros]** regterlike beampte ingevolge subartikel (1) 'n assessor of assessore aangesê het om hom by te staan—

(a) beslis slegs die **[landdros]** regterlike beampte enige regspraak en of enige aangeleentheid 'n regspraak of 'n feitevraag uitmaak, en hy kan vir dié doel alleen sit; 5

(b) is die beslissing van die meerderheid op die feite die beslissende bevinding, behalwe wanneer die **[landdros]** regterlike beampte met slegs een assessor sit, in welke geval die beslissing van die **[landdros]** regterlike beampte, by 'n verskil van mening, die beslissende bevinding is. 10

(4) Indien so 'n assessor nie iemand in die heeltydse diens van die Staat is nie, is hy geregtig op die vergoeding ten opsigte van uitgawes deur hom aangegaan in verband met sy bywoning van die ondersoek en ten opsigte van sy dienste as assessor waarop hy geregtig sou wees as hy 'n assessor was wat by 'n strafverhoor **[in 'n landdroshof]** optree.”. 15

Vervanging van artikel 10 van Wet 58 van 1959

10. Artikel 10 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Wanneer geregtelike doodsondersoek in openbaar moet geskied

10. Tensy daar van die aflê van mondelinge getuienis kragtens hierdie Wet afgesien word, moet 'n geregtelike doodsondersoek in die openbaar 20 geskied: Met dien verstande dat die **[landdros]** regterlike beampte wat die ondersoek waarneem, na goeddunke van die plek waar die ondersoek geskied iemand wie se aanwesigheid aldaar volgens sy oordeel nie nodig of wenslik is nie, kan uitsluit.”.

Vervanging van artikel 11 van Wet 58 van 1959

11. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Ondervraging van getuies

11. (1) Die staatsaanklaer of iemand wat deur die **[landdros]** regterlike beampte wat 'n geregtelike doodsondersoek waarneem of staan waar te neem, aangewys word om in sy plek op te tree, kan 'n getuie wat by 30 daardie ondersoek getuienis aflê, ondervra.

(2) Enigiemand anders wat die **[landdros]** regterlike beampte oortuig dat hy 'n wesenlike en besondere belang in die uitslag van die ondersoek het, kan persoonlik of deur middel van 'n advokaat of prokureur die vrae wat die **[landdros]** regterlike beampte toelaat, stel aan 'n getuie wat by 35 die ondersoek getuienis aflê.”.

Vervanging van artikel 12 van Wet 58 van 1959

12. Artikel 12 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Verdagging van geregtelike doodsondersoek, en voortsetting deur ander regterlike beampte

12. (1) 'n Geregtelike doodsondersoek kan indien nodig of dienstig te eniger tyd verdaag word.

(2) 'n Geregtelike doodsondersoek wat begin is deur 'n **[landdros]** regterlike beampte wat weens afwesigheid, dood of onbekwaamheid onbevoeg raak om die ondersoek voort te sit, kan, behoudens die 45 bepalinge van artikel 6, voortgesit word deur 'n ander **[landdros]** regterlike beampte asof die ondersoek begin is deur daardie ander **[landdros]** regterlike beampte, wat iemand wat alreeds by die ondersoek getuienis afgelê het, kan laat dagvaar om getuienis af te lê asof hy nie voorheen aldus getuienis afgelê het nie.”. 50

INQUESTS AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 45, 1990

(3) Where a **[magistrate]** judicial officer has under subsection (1) summoned an assessor or assessors to his assistance—

(a) the **[magistrate]** judicial officer alone shall decide any question of law, or whether any matter constitutes a question of law or a question of fact, and he may for this purpose sit alone;

(b) the decision of the majority on the facts shall be the decisive finding, except when the **[magistrate]** judicial officer sits with only one assessor, in which case the decision of the **[magistrate]** judicial officer shall, in the event of a difference of opinion, be the decisive finding.

(4) If any such assessor is not a person in the full-time employment of the State, he shall be entitled to such compensation in respect of expenses incurred by him in connection with his attendance at the inquest, and in respect of his services as assessor, as he would be entitled to receive if he were an assessor acting at a criminal trial **[in a magistrate's court]**."

Substitution of section 10 of Act 58 of 1959

10. The following section is hereby substituted for section 10 of the principal Act:

"When inquest to be held in public

10. Unless the giving of oral evidence is dispensed with under this Act, an inquest shall be held in public: Provided that the **[magistrate]** judicial officer holding the inquest may in his discretion exclude from the place where the inquest is held any person whose presence thereat is, in his opinion, not necessary or desirable."

25 Substitution of section 11 of Act 58 of 1959

11. The following section is hereby substituted for section 11 of the principal Act:

"Examination of witnesses

11. (1) The public prosecutor or any person designated by the **[magistrate]** judicial officer who is holding or is to hold an inquest to act in his stead may examine any witness giving evidence at such inquest.

(2) Any other person who satisfies the **[magistrate]** judicial officer that he has a substantial and peculiar interest in the issue of the inquest may personally or by counsel or attorney put such questions to a witness giving evidence at the inquest as the **[magistrate]** judicial officer may allow."

Substitution of section 12 of Act 58 of 1959

12. The following section is hereby substituted for section 12 of the principal Act:

"Adjournment of inquest, and continuation by different judicial officer

12. (1) An inquest may, if it is necessary or expedient, be adjourned at any time.

(2) An inquest commenced by any **[magistrate]** judicial officer who through absence, death or incapacity becomes unable to continue such inquest, may, subject to the provisions of section 6, be continued by any other **[magistrate]** judicial officer as if the inquest had been commenced by such other **[magistrate]** judicial officer, who may cause any person who has already given evidence at the inquest to be subpoenaed to give evidence as if he had not before so given evidence."

Wet No. 45, 1990

WYSIGINGSWET OP GEREGETELIKE DOODSONDERSOEKE, 1990

Vervanging van artikel 13 van Wet 58 van 1959

13. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Beëdigde verklarings en vraagpunte

13. (1) 'n Geskrif wat 'n beëdigde verklaring heet te wees, deur iemand afgelê in verband met 'n sterfgeval of beweerde sterfgeval ten opsigte waarvan 'n geregetelike doodsondersoek ingestel word, is, by voorlegging deur enigiemand, na goeddunke van die **[landdros]** regterlike beampte wat die ondersoek waarneem, toelaatbaar as bewys van die daarin vermelde feite.

(2) Die **[landdros]** regterlike beampte kan na goeddunke die persoon wat die beëdigde verklaring afgelê het, laat dagvaar om mondelinge getuienis by die ondersoek af te lê of kan skriftelike vraagpunte aan hom vir beantwoording laat voorlê, en daardie vraagpunte en enige antwoord daarop wat 'n antwoord van bedoelde persoon heet te wees, is insgelyks as getuienis by die ondersoek toelaatbaar.”.

Vervanging van artikel 14 van Wet 58 van 1959

14. Artikel 14 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Afskrifte van notule van ondersoeke

14. 'n Geskrif wat 'n afskrif van die notule van 'n ondersoek in subartikel (1) van artikel 23 vermeld, heet te wees en wat as ware afskrif van daardie notule gesertifiseer heet te wees deur iemand wat homself as bekleër van 'n openbare amp beskrywe, is by voorlegging deur enigiemand, na goeddunke van die **[landdros]** regterlike beampte wat 'n geregetelike ondersoek waarneem ten opsigte van die sterfgeval wat die onderwerp van eersgenoemde ondersoek uitgemaak het, as getuienis by die geregetelike doodsondersoek toelaatbaar.”.

Wysiging van artikel 15 van Wet 58 van 1959

15. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Wanneer dit gedurende 'n geregetelike doodsondersoek na die mening van die **[landdros]** regterlike beampte wat die ondersoek waarneem, blyk dat die ondervraging van 'n getuie noodsaaklik is en dat die aanwesigheid van daardie getuie nie verkry kan word sonder sodanige vertraging, onkoste of ongerief as wat in die omstandighede onredelik sou wees nie, kan die **[landdros]** regterlike beampte van sodanige aanwesigheid afsien en iemand as kommissaris aanstel om die getuienis van daardie getuie, hetsy in die **[Unie]** Republiek **[of die gebied Suidwes-Afrika]** of elders, af te neem met betrekking tot die aangeleenthede of feite wat die **[landdros]** regterlike beampte aandui, en daarop is die bepalings van **[subartikel (2) van artikel tweehonderd vyf-en-dertig van die Strafproseswet, 1955 (Wet No. 56 van 1955)]** artikel 171 van die **[Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977)]**, *mutatis mutandis* van toepassing.”.

Vervanging van artikel 16 van Wet 58 van 1959

16. Artikel 16 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Bevinding

16. (1) Indien in die geval van 'n geregetelike doodsondersoek waar die lyk van die betrokke persoon na bewering vernietig is of waar geen lyk gevind of teruggevind is nie, die getuienis bo redelike twyfel bewys dat 'n sterfgeval voorgekom het, moet die **[landdros]** regterlike beampte wat die ondersoek waarneem 'n bevinding dienooreenkomstig aanteken, waarna die bepalings van subartikel (2) van toepassing is.

(2) Die **[landdros]** regterlike beampte wat 'n geregetelike doodsondersoek waarneem, moet met betrekking tot die ondersoek 'n bevinding aanteken—

INQUESTS AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 45, 1990

Substitution of section 13 of Act 58 of 1959

13. The following section is hereby substituted for section 13 of the principal Act:

“Affidavits and interrogatories

5 13. (1) Upon production by any person, any document purporting to be an affidavit made by any person in connection with any death or alleged death in respect of which an inquest is held, shall at the discretion of the **[magistrate]** judicial officer holding the inquest be admissible in proof of the facts stated therein.

10 (2) The **[magistrate]** judicial officer may in his discretion cause the person who made such affidavit to be subpoenaed to give oral evidence at the inquest or may cause written interrogatories to be submitted to him for reply, and such interrogatories and any reply thereto purporting to be a reply from such person shall likewise be admissible in evidence at the inquest.”.

15 Substitution of section 14 of Act 58 of 1959

14. The following section is hereby substituted for section 14 of the principal Act:

“Copies of records of inquiries

20 14. Upon production by any person, any document purporting to be a copy of the record of any inquiry referred to in subsection (1) of section 23 and purporting to be certified as a true copy of such record by any person describing himself as the holder of a public office, shall at the discretion of the **[magistrate]** judicial officer holding an inquest in respect of the death which was the subject of such inquiry, be admissible in evidence at the inquest.”.

25 Amendment of section 15 of Act 58 of 1959

15. Section 15 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

30 “(1) Whenever in the course of any inquest proceedings it appears to the **[magistrate]** judicial officer holding the inquest that the examination of a witness is necessary and that the attendance of such witness cannot be procured without **[an amount of]** such delay, expense or inconvenience **[which]** as would in the circumstances **[would]** be unreasonable, the **[magistrate]** judicial officer may dispense with such attendance and may appoint a person to be a commissioner to take the evidence of such witness, whether within the **[Union]** Republic **[or the territory of South-West Africa]** or elsewhere, in regard to such matters or facts as the **[magistrate]** judicial officer may indicate, and thereupon the provisions of **[subsection (2) of section two hundred and thirty-five of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act No. 56 of 1955)]** section 171 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977), shall *mutatis mutandis* apply.”.

40 Substitution of section 16 of Act 58 of 1959

16. The following section is hereby substituted for section 16 of the principal Act:

“Finding

45 16. (1) If in the case of an inquest where the body of the person concerned is alleged to have been destroyed or where no body has been found or recovered, the evidence proves beyond a reasonable doubt that a death has occurred, the **[magistrate]** judicial officer holding such inquest shall record a finding accordingly, and thereupon the provisions of subsection (2) shall apply.

50 (2) The **[magistrate]** judicial officer holding an inquest shall record a finding upon the inquest—

Wet No. 45, 1990

WYSIGINGSWET OP GEREGETELIKE DOODSONDERSOEKE, 1990

- (a) omtrent die identiteit van die oorledene;
 - (b) omtrent die oorsaak of waarskynlike oorsaak van dood;
 - (c) omtrent die datum van die sterfgeval;
 - (d) of die dood veroorsaak is deur 'n handeling of versuim wat 'n misdryf aan die kant van iemand insluit of uitmaak.
- (3) Indien die **[landdros]** regterlike beampte nie in staat is om enige sodanige bevinding aan te teken nie, moet hy dié feit boekstaaf.”

Vervanging van artikel 17 van Wet 58 van 1959, soos vervang deur artikel 1 van Wet 46 van 1977

17. Artikel 17 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang: 10

“Voorlegging van notule aan prokureur-generaal

17. (1) By beëindiging van 'n geregtelike doodsondersoek moet die **[betrokke landdros]** regterlike beampte wat die geregtelike doodsondersoek waargeneem het—

- (a) indien hy die feit dat hy nie in staat is om enige bevinding in artikel 16 (2) vermeld, aan te teken nie, ingevolge artikel 16 (3) geboekstaaf het; 15
- (b) indien hy met betrekking tot die ondersoek 'n bevinding dat die dood veroorsaak is deur 'n handeling of versuim wat 'n misdryf aan die kant van iemand insluit of uitmaak, ingevolge artikel 16 (2) (d) aangeteken het; of 20
- (c) indien hy deur die prokureur-generaal binne wie se regsgebied die ondersoek ingestel is, daartoe versoek is, die notule van die verrigtinge laat voorlê aan daardie prokureur-generaal. 25

(2) Indien die prokureur-generaal te eniger tyd na ontvangs van die notule **[die landdros daartoe]** aldus versoek, moet die **[landdros]** regterlike beampte die geregtelike doodsondersoek heropen en verdere getuigenis oor die algemeen of ten opsigte van 'n bepaalde aangeleentheid afneem, of 'n lyk of 'n deel, inwendige orgaan of inhoudsdeel daarvan laat ondersoek of verder laat ondersoek en, indien nodig, daardie lyk laat opgrawe vir die doel van die ondersoek, en die bepalings van artikel 3 (3) is op sodanige ondersoek van toepassing.” 30

Wysiging van artikel 18 van Wet 58 van 1959, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 46 van 1977 35

18. Artikel 18 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Wanneer in die geval van 'n geregtelike doodsondersoek wat in subartikel (1) van artikel 16 vermeld word, 'n streeklanddros of landdros 'n bevinding omtrent die aangeleenthede in daardie subartikel en in paragrafe (a) en (c) van subartikel (2) van daardie artikel vermeld, aangeteken het, moet **[die]** daardie streeklanddros of landdros die notule van die ondersoek, tesame met die kommentaar wat hy te lewer het, aan 'n provinsiale of plaaslike afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika wat regsbevoeg is in die gebied waarin die ondersoek ingestel is, voorlê vir hersiening deur die hof of 'n regter daarvan.”; en 40

- (b) deur die volgende subartikel na subartikel (2) in te voeg:

“(2A) Wanneer in die geval van 'n geregtelike doodsondersoek wat in artikel 16 (1) vermeld word 'n regterlike beampte wat 'n regter van die Hooggeregshof van Suid-Afrika is 'n bevinding omtrent die aangeleenthede in daardie subartikel en in artikel 16 (2) (a) en (c) vermeld, aangeteken het, het daardie bevinding dieselfde uitwerking asof dit 'n bevel was wat uitgereik is deur 'n provinsiale of plaaslike afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika wat regsbevoeg is in die gebied waarin die ondersoek ingestel is, dat die dood van die betrokke oorledene ooreenkomstig daardie bevinding vermoed word.” 50

INQUESTS AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 45, 1990

- (a) as to the identity of the deceased person;
(b) as to the cause or likely cause of death;
(c) as to the date of death;
(d) as to whether the death was brought about by any act or omission involving or amounting to an offence on the part of any person.
(3) If the **[magistrate]** judicial officer is unable to record any such finding, he shall record that fact."

Substitution of section 17 of Act 58 of 1959, as substituted by section 1 of Act 46 of 1977

17. The following section is hereby substituted for section 17 of the principal Act:

"Submission of record to attorney-general

17. (1) Upon the determination of an inquest the **[magistrate concerned]** judicial officer who held the inquest shall—

- (a) if he has in terms of section 16 (3) recorded the fact that he is unable to record any finding mentioned in section 16 (2);
(b) if he has in terms of section 16 (2) (d) recorded a finding upon the inquest that the death was brought about by any act or omission involving or amounting to an offence on the part of any person; or
(c) if requested to do so by the attorney-general within whose area of jurisdiction the inquest was held, cause the record of the proceedings to be submitted to such attorney-general.

(2) If the attorney-general at any time after the receipt of the record so requests, the **[magistrate]** judicial officer shall re-open the inquest and take further evidence generally or in respect of any particular matter or cause an examination or further examination of a dead body or of any part, internal organ or any of the contents thereof to be made and, if necessary, cause such body to be disinterred for the purpose of the examination, and the provisions of section 3 (3) shall apply to such examination."

Amendment of section 18 of Act 58 of 1959, as amended by section 2 of Act 46 of 1977

18. Section 18 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) Whenever a regional magistrate or magistrate has in the case of an inquest referred to in subsection (1) of section 16 recorded a finding in regard to the matters mentioned in that subsection and in paragraphs (a) and (c) of subsection (2) of that section, **[the]** such regional magistrate or magistrate shall submit the record of such inquest, together with any comment which he may wish to make, to any provincial or local division of the Supreme Court of South Africa having jurisdiction in the area wherein the inquest was held, for review by the court or a judge thereof."; and

- (b) by the insertion after subsection (2) of the following subsection:

"(2A) Whenever a judicial officer who is a judge of the Supreme Court of South Africa has in the case of an inquest referred to in section 16 (1) recorded a finding in regard to the matters mentioned in that subsection and in section 16 (2) (a) and (c), such finding shall have the same effect as if it were an order issued by a provincial or local division of the Supreme Court of South Africa having jurisdiction in the area wherein the inquest was held, that the death of the deceased concerned is presumed in accordance with that finding."

Wet No. 45, 1990

WYSIGINGSWET OP GEREGETELIKE DOODSONDERSOEKE, 1990

Wysiging van artikel 19 van Wet 58 van 1959

19. Artikel 19 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

“(1) Wanneer die notule van ’n geregetelike doodsondersoek wat ingevolge **[hierdie Wet]** artikel 17 aan ’n prokureur-generaal of ingevolge artikel 18 aan ’n hof voorgelê is, nie meer deur daardie prokureur-generaal of hof vir die doeleindes van hierdie Wet benodig word nie, moet dit aan die **[betrokke]** landdros van die distrik waarin die ondersoek ingestel is, terugbesorg word.”.

Vervanging van artikel 20 van Wet 58 van 1959, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 65 van 1979

20. Artikel 20 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Misdrywe in verband met geregetelike doodsondersoeke

20. (1) **[Die bepalings van artikel honderd-en-agt van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet No. 32 van 1944), is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van verrigtinge in verband met ’n geregetelike doodsondersoek asof daardie verrigtinge die verrigtinge was van ’n hof in daardie artikel beoog]** Iemand wat ’n regterlike beampte of assessor gedurende sy sitting in ’n geregetelike doodsondersoek, of ’n klerk of ander beampte van die hof wat by die ondersoek aanwesig is, opsetlik beledig, of die verrigtinge van die geregetelike doodsondersoek opsetlik onderbreek of hom op ’n ander wyse aan wangedrag skuldig maak in die plek waar die geregetelike doodsondersoek gehou word, is, bo en behalwe dat die regterlike beampte hom kan laat verwyder en tot na afloop van die sitting in bewaring kan laat aanhou, summier of na dagvaarding strafbaar met ’n boete van hoogstens R2 000 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir ’n tydperk van hoogstens ses maande, of met sodanige gevangenisstraf sonder die keuse van ’n boete.

(2) In elke geval waarin ’n landdros iemand kragtens subartikel (1) na die gevangenis verwys of beboet, stuur die landdros sonder versuim aan die griffier van die provinsiale of plaaslike afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika wat regsbevoeg is in die gebied waarin die ondersoek ingestel is, ter oorweging en hersiening van ’n regter in kamers ’n verklaring wat as waar en juis gesertifiseer is en waarin die gronde en redes vir sy optrede vermeld word.

[(2)] (3) Iemand wat by ’n geregetelike doodsondersoek valse getuienis aflê met die wete dat dit vals is of terwyl hy nie weet of glo dat dit juis is nie, is aan ’n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die straffe wat regtens vir meenede voorgeskryf is.

[(3)] (4) Iemand wat die verrigtinge of bevindings by ’n geregetelike doodsondersoek **[waarop ’n landdros ingevolge artikel 5 (2) besluit het]** benadeel, beïnvloed of vooruitloop, is aan ’n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met ’n boete van hoogstens **[vyfhonderd rand]** R2 000 of met gevangenisstraf vir ’n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige boete sowel as sodanige gevangenisstraf.”.

Wysiging van artikel 21 van Wet 58 van 1959

21. Artikel 21 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Wanneer die **[betrokke landdros]** regterlike beampte wat die geregetelike doodsondersoek waarneem of staan waar te neem, te wete kom dat ’n strafgeding ingestel word of staan te word in verband met ’n sterfgeval ten opsigte waarvan stappe in verband met ’n geregetelike doodsondersoek gedoen is, moet hy sodanige stappe staak.”.

INQUESTS AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 45, 1990

Amendment of section 19 of Act 58 of 1959

19. Section 19 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

- 5 “(1) When the record of any inquest which has been submitted under **[this Act]** section 17 to an attorney-general or under section 18 to a court is no longer required by such attorney-general or court for the purposes of this Act, it shall be returned to the magistrate **[concerned]** of the district in which the inquest was held.”.

Substitution of section 20 of Act 58 of 1959, as amended by section 2 of Act 65 of 1979

- 10 20. The following section is hereby substituted for section 20 of the principal Act:

“Offences in connection with inquests

- 15 20. (1) **[The provisions of section one hundred and eight of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), shall *mutatis mutandis* apply in respect of inquest proceedings as if such proceedings were proceedings of a court contemplated in that section]** Any person who wilfully insults a judicial officer or assessor during his sitting at an inquest, or a clerk or other officer of the court present at the inquest, or wilfully interrupts the proceedings of the inquest or otherwise misbehaves himself in the place where the inquest is being held, shall, in addition to the judicial officer having him removed and detained until after the termination of the sitting, be liable to be sentenced summarily or upon summons to a fine not exceeding R2 000 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months, or to such imprisonment without the option of a fine.

- 25 (2) In any case in which a magistrate commits or fines any person under subsection (1), the magistrate shall without delay transmit to the registrar of the provincial or local division of the Supreme Court of South Africa having jurisdiction in the area wherein the inquest was held, for the consideration and review of a judge in chambers, a statement, certified to be true and correct, of the grounds and reasons for his proceedings.

- 30 **[(2)] (3)** Any person who at an inquest gives false evidence knowing it to be false, or not knowing or believing it to be true, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed by law for perjury.

- 35 **[(3)] (4)** Any person who prejudices, influences or anticipates the proceedings or findings at an inquest **[on which a magistrate has decided in terms of section 5 (2)]** shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding **[five hundred rand]** R2 000 or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.”.

Amendment of section 21 of Act 58 of 1959

21. Section 21 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

- 45 “(2) Whenever it comes to the knowledge of the **[magistrate concerned]** judicial officer who is holding or is to hold the inquest that criminal proceedings are being or to be instituted in connection with any death in respect of which inquest proceedings may have been instituted, he shall stop such inquest proceedings.”.

Wet No. 45, 1990

WYSIGINGSWET OP GEREGETELIKE DOODSONDERSOEKE, 1990

Wysiging van artikel 23 van Wet 58 van 1959

22. Artikel 23 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

“(3) Ondanks andersluidende wetsbepalings moet die **[landdros]** regterlike beampte voorsit by, en is die bepalinge van hierdie Wet *mutatis mutandis* van toepassing op, so ’n gesamentlike geregetelike doodsondersoek en ondersoek, maar ’n verslag wat volgens voorskrif van ’n ander wet uitgebring moet word, moet aldus uitgebring word.” 5

Herroeping van artikel 25 van Wet 58 van 1959

23. Artikel 25 van die Hoofwet word hierby herroep. 10

Oorgangsbepaling

24. Enige geregetelike doodsondersoek wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet begin is, word voortgesit asof hierdie Wet nie aangeneem is nie.

Kort titel en inwerkingtreding

25. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Geregetelike Doodsondersoeke, 1990, 15 en tree in werking op ’n datum deur die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

INQUESTS AMENDMENT ACT, 1990

Act No. 45, 1990

Amendment of section 23 of Act 58 of 1959

22. Section 23 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

- 5 “(3) Notwithstanding anything to the contrary in any other law contained, the [magistrate] judicial officer shall preside at, and the provisions of this Act shall *mutatis mutandis* apply to, any such joint inquest and inquiry, but any report required to be made in terms of any other law shall be so made.”.

Repeal of section 25 of Act 58 of 1959

23. Section 25 of the principal Act is hereby repealed.

10 Transitional provision

24. Any inquest commenced with immediately prior to the commencement of this Act, shall be proceeded with as if this Act had not been passed.

Short title and commencement

- 15 25. This Act shall be called the Inquests Amendment Act, 1990, and shall come into operation on a date fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

